

# OMPI



CLIM/GTP/26/3

Français seulement

DATE : 3 septembre 2007

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES PRODUITS  
ET DES SERVICES AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DES MARQUES  
(UNION DE NICE)

**GROUPE DE TRAVAIL PRÉPARATOIRE**

**Vingt-sixième session**  
**Genève, 26 – 30 novembre 2007**

PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA NEUVIÈME ÉDITION  
DE LA CLASSIFICATION DE NICE

*Document établi par le Bureau international*

1. Les annexes du présent document contiennent des propositions de modifications et autres changements à apporter à la neuvième édition de la classification de Nice, qui ont été reçues en réponse à la circulaire NCL 72 de l'OMPI, datée du 19 septembre 2006.
2. Ces propositions ont été soumises par la Suisse (annexe I) et l'Organisation Benelux de la propriété intellectuelle (OBPI) (annexe II).
3. *Le Groupe de travail préparatoire est invité à examiner les propositions susmentionnées et à se prononcer à leur sujet.*

[Les annexes suivent]

ANNEXE I

**EIGENSCHAFTEN INSTITUT FÜR GEWISSE EIGENTUM**  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property  
Einsteinstrasse 2 · CH-3003 Bern · Telefon +41 (0)31 325 25 25 · Fax +41 (0)31 325 25 26 · www.ige.ch

Division des marques

OMPI  
Monsieur Marcus Höpferger  
Directeur par intérim de la Division du droit  
et des classifications internationales  
34, chemin des Colombettes  
1211 Genève 20

Berne, le 28 mars 2007

tél. direct +41 31 322 00 97  
votre référence C. NCL 74 00

notre référence pfi  
votre lettre du 15 mars 2007

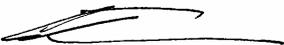
**Révision de la classification internationale des produits et des services aux fins de  
l'enregistrement des marques (Classification de Nice)**

Cher Monsieur,

En date du 15 mars 2007, vous nous avez invités à soumettre au Bureau international de l'OMPI des propositions de changements qu'il conviendrait d'apporter à la neuvième édition de la Classification de Nice.

C'est avec plaisir que nous vous remettons en annexe nos suggestions.

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations distinguées.



Eric Meier  
Chef de la Division des marques  
et membre de la Direction

Annexes: Propositions de changements concernant les catégories 1, 2 et 3

PROPOSALS FOR CHANGES IN THE NICE CLASSIFICATION  
PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER  
À LA CLASSIFICATION DE NICE

CATEGORY 1 .../CATÉGORIE 1...

Class/ classe	Basic No./ N° de base	Serial No./ N° d'ordre	Indication	Remarks/ Observations
28			snowboard (surf des neiges)  snowboard	
39			fourniture de visas touristiques  providing of tourist visas	Ce service est lié aux voyages et doit donc être classé en classe 39.
41			location de disques compact Rom (à l'exception des logiciels)  rental of CD-ROMs (except of computer software)	Par analogie à "prêt de livres" (n° de base : 410023).
45			fourniture de visas autres que touristiques  providing of visas (except of tourist visas)	

PROPOSALS FOR CHANGES IN THE NICE CLASSIFICATION  
PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER  
À LA CLASSIFICATION DE NICE

CATEGORY 2 .../CATÉGORIE 2...

Class/ classe	Basic No./ N° de base	Serial No./ N° d'ordre	Indication	Remarks/ Observations
2	020103		bleus [matières colorantes ou peintures]  blues [colorants or paints]	Ce terme est inutile (il est évident qu'il s'agit de matière colorante ou de peinture).
7	070432		gazéificateurs  aerators	Ce terme n'est pas assez précis.
11	110295		générateurs de gaz  gas generators [installations]	Ce terme n'est pas clair.
11	110115		appareils de désinfection  desinfectant apparatus	Dans la plupart des cas, ces appareils fonctionnent avec de la vapeur mais il est également possible de désinfecter par rayonnement ou à l'aide de préparations chimiques. De ce fait, plusieurs classes sont possibles.
19	190231		agglomérés de bagasses de canne à sucre [matériau de construction]  agglomerated bagasses of cane [building material]	La raison pour laquelle ces produits peuvent être classés vient de la précision entre crochets. Cette expression peut donc être supprimée.
31	310131		bagasses de canne à sucre [à l'état brut]  bagasses of cane [raw material]	Cette expression n'est pas utilisée sans autre précision. Elle peut être supprimée.
41	410096		services d'imagerie numérique  digital imaging services	L'expression n'est pas claire.

PROPOSALS FOR CHANGES IN THE NICE CLASSIFICATION  
PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER  
À LA CLASSIFICATION DE NICE

CATEGORY 3 .../CATÉGORIE 3...

Class/ classe	Basic No./ N° de base	Serial No./ N° d'ordre	Indication	Remarks/ Observations
6	060021		ajutages  jets of metal	Le matériau de ces ajutages est déterminant pour le classement. Nous proposons d'ajouter "métalliques" ("ajutages métalliques").  Le texte anglais reste inchangé.
6	060082		clavettes  cotter pins	Le matériau de ces clavettes est déterminant pour le classement. Nous proposons d'ajouter "métalliques" ("clavettes métalliques").  Cotter pins of metall
6	060142		fil d'antennes  wire for aerials	Ce terme est à classer en classe 9 par analogie à "antennes" (n° de base : 090045).
8	080078 et intitulé de la classe 8		coutellerie  cutlery	Le terme anglais est plus large et couvre aussi bien les couteaux que les fourchettes et cuillères. Remplacer "coutellerie" par "couverts".
9	Intitulé de la classe		logiciels  computer software	Ce produit étant souvent revendiqué, nous proposons de l'ajouter dans l'intitulé de la classe 9 ("Appareils et instruments [...], équipement pour le traitement de l'information, ordinateurs, logiciels; extincteurs").  "Scientific, nautical [...], data processing equipment, computers, computer software; fire-extinguishing apparatus".

10	100005		appareils acoustiques pour personnes dures d'oreille  hearing aids for the deaf	L'expression "personnes dures d'oreilles" est familière. Nous proposons de la remplacer par "malentendants" ("appareils acoustiques pour malentendants").  Le texte anglais reste inchangé.
16	160179		publications  printed publications	Ce terme est à préciser ("publications imprimées") pour être distingué des "publications électroniques téléchargeables" (n° de base : 090657) et par analogie au terme anglais.
28	280102		planches pour le surfing  surf boards	remplacer "surfing" par "surf" ("planche pour le surf").  Le texte anglais reste inchangé.
28	280125		skis pour le surfing  surf skis	La traduction en français de "surf skis" est "kayak surf".
30	Note explicative de la classe 30		"Cette classe comprend notamment les boissons à base de café, de cacao ou de chocolat"  "This Class includes, in particular: beverages with coffee, cocoa or chocolate base"	Cette expression doit être complétée par le thé : "Cette classe comprend ...de cacao, de chocolat ou de thé".  "This Class includes, in particular: beverages with coffee, cocoa, chocolate or tea base".
31	310126		arachides [fruits]  peanuts [fruits]	La précision "[fruits]" n'est pas nécessaire (voir par analogie les "noix" (n° de base : 310004) ou "noisettes" (n° de base : 310087)).  Eventuellement, le terme "[frais]" peut être ajouté après toutes les noix de la classe 31 (le cas échéant, à la place de "[fruits]").

35	350010		estimation de bois sur pied  evaluation of standing timber	Ce service est à transférer en classe 36 par analogie aux autres services d'estimation (exemples : "estimation d'antiquités" (n° de base : 360051), "estimations financières des coûts de réparation" (n° de base : 360103)).
35	350050		estimation en matière de laine  grading of wool	Ce service est à transférer en classe 36 par analogie aux autres services d'estimation (exemples : "estimation d'antiquités" (n° de base : 360051), "estimations financières des coûts de réparation" (n° de base : 360103)).
41	410036		agences de modèles pour artistes  modelling for artists	Vu l'expression en anglais, l'expression en français est à changer en "services de modèles pour peintres, sculpteurs et autres artistes".  Sinon, ce service est à transférer en classe 35 (par analogie à "bureau de placement" (n° de base 350012)). Pour le classement, la profession ou la fonction de la personne qui est placée n'est pas déterminante.

42	420036		conseils en construction  architectural consultations	<p>Ce service est à transférer en classe 37 car il doit être classé par analogie à "informations en matière de construction" (n° de base 370104). La traduction en anglais (architectural consultation) devrait être changée en "construction consultation".</p> <p>Cette expression devrait être traduite par "conseils en architecture".</p> <p>Ainsi, nous aurions 2 entrées et non plus une (conseils en construction/ construction consultation (37) et conseils en architecture / architectural consultations (42)).</p>
----	--------	--	---	--

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

PROPOSITION DE L'OFFICE BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

**1) Nouvelles indications :**

- « enzymes pour la consommation humaine » en classe 29
- « enzymatiques (préparations -) pour la consommation humaine » en classe 29
- « production de films publicitaires » en classe 35
- « films publicitaires (production de -) » en classe 35.
- « édition de logiciels » en classe 41.
- « logiciels (édition de -) » en classe 41.
- « laboratoires (services de -) » en classe 42.
- « numérisation de documents [scanning] » en classe 42.
- « location d'appareils d'éclairage (autres que pour les décors de théâtre ou des studios de télévision) » en classe 43.
- « thérapie (services de -) » en classe 44.

**2) indications à supprimer :**

classe 6 dans l'intitulé des classes : « produits métalliques non compris dans d'autres classes ».

classe 11 : « réglage (accessoires de -) pour appareils à eau ou à gaz et pour conduites d'eau ou de gaz »

classe 11 : « eau (accessoires de réglage et de sûreté pour appareils à -) ».

classe 11 : « gaz (accessoires de réglage et de sûreté pour appareils à -) ».

classe 11 : « sûreté (accessoires de -) pour appareils à eau ou à gaz et pour conduites d'eau ou de gaz ».

classe 11 : « conduites de gaz (accessoires de réglage et de sûreté pour -) ».

classe 30 : « décorations comestibles pour gâteaux ».

classe 30 : « gâteaux (décorations comestibles pour -) ».

classe 36 : « gérance de biens immobiliers ».

classe 36 : « biens immobiliers (gérance de -) ».

classe 36 : « immobiliers (gérance de biens -) ».

classe 36 : « gérance d'immeubles ».

classe 36 : « immeubles (gérance de -) ».

classe 39 dans la note explicative : « comprend notamment services en rapport avec le fonctionnement d'aéroports ».

classe 41: « exploitation de publications électroniques ».

classe 42 « consultations en matière d'ordinateurs ».

classe 42 : « ordinateurs (consultations en matière d'-) ».

classe 45 dans l'intitulé des classes : « services personnels et sociaux rendus par des tiers destinés à satisfaire les besoins des individus ».

### **3) indications à modifier/ transférer :**

classe 10 : « biberons » à transférer à la classe 21.

classe 10 : « biberons (fermetures de -) » à transférer à la classe 6 (métalliques) .

classe 10 : « biberons (fermetures de -) » à transférer à la classe 20 (non métalliques).

classe 10 : « fermetures de biberons » à transférer à la classe 6 (métalliques).

classe 10 : « fermetures de biberons » à transférer à la classe 20 (non métalliques).

classe 10 : « biberons (tétines de -) » à transférer à la classe 21.

classe 10 : « tétines de biberons » à transférer à la classe 21.

classe 11 : note explicative, ne comprend pas notamment « vêtements chauffés électriquement (cl. 9) » : à transférer à la classe 11.

classe 17 : « cylindres (joints de -) » à transférer à la classe 7.

classe 18 : « étuis pour clés [maroquinerie] » à modifier comme suit : « étuis pour clés ».

classe 18 : « clés (étuis pour -) [maroquinerie] » à modifier comme suit : « clés (étuis pour -) ».

classe 21 : « baignoires portatives pour bébés » à transférer à la classe 11.

classe 21 : « bébés (baignoires portatives pour -) » à transférer à la classe 11.

classe 27 « tapis pour automobiles » à transférer de la classe 27 à la classe 12.

classe 27 « automobiles (tapis pour -) » à transférer de la classe 27 à la classe 12.

classe 28 : « fart » à transférer à la classe 3.

classe 37 : note explicative, comprend notamment « inspection de projets de construction » à transférer à la classe 42.

classe 39 : note explicative, comprend notamment « inspection de véhicules » à transférer à la classe 42.

classe 42 : « conseils en construction » changer la traduction en : « conseils en matière d'architecture » (= classe 42). NE CONCERNE PAS LE TEXTE ANGLAIS

classe 42 : « constructions (conseils en -) » changer la traduction en : « conseils en matière d'architecture ». NE CONCERNE PAS LE TEXTE ANGLAIS

classe 44 : « banques de sang (services de -) » à transférer à la classe 39.

[Fin de l'annexe II et du document]